



**Conseil économique  
et social**

Distr.  
GÉNÉRALE

ECE/TRANS/WP.1/2005/15/Rev.8  
4 septembre 2008

Original: FRANÇAIS

---

**COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE**

**COMITÉ DES TRANSPORTS INTÉRIEURS**

Groupe de travail de la sécurité et de la circulation routières

Cinquante-sixième session  
Genève, 18-21 novembre 2008  
Point 6 a) de l'ordre du jour provisoire

**RÉVISION DE LA RÉOLUTION D'ENSEMBLE SUR LA CIRCULATION ROUTIÈRE  
(R.E.1)**

Restructuration de la R.E.1

Note du secrétariat

1. Le présent document est soumis en conformité avec le mandat du WP.1 tel que défini dans le document TRANS/WP.1/100/Add.1 (point c)) qui vise à développer, mettre à jour et diffuser les recommandations R.E.1 et R.E.2, ainsi qu'avec le programme de travail pour 2008-2012 du Comité des transports intérieurs, adopté lors de sa 70<sup>ème</sup> session en 2008 (ECE/TRANS/200/Add.1, point 2.3 b)).
2. Les membres du WP.1 trouveront ci-après la table des matières de la nouvelle R.E.1 mise à jour à la suite des décisions prises par le Groupe de travail lors de sa 55<sup>ème</sup> session et des nouveaux documents présentés.

## STRUCTURE RÉVISÉE POUR LA RÉOLUTION D'ENSEMBLE R.E.1

*En gras:* modifications apportées par rapport à la table des matières contenue dans le document ECE/TRANS/WP.1/2005/15/Rev.7

### TABLE DES MATIÈRES

**AVANT-PROPOS** (voir ECE/TRANS/WP.1/115/Add.4)

**REMERCIEMENTS** (voir ECE/TRANS/WP.1/115/Add.4)

**INTRODUCTION** (adoptée, voir document ECE/TRANS/WP.1/2006/1/Rev.1 et ECE/TRANS/WP.1/2006/1/Rev.2 pour la version russe uniquement)

### PARTIE I LES USAGERS DE LA ROUTE

Paragraphe introductif (voir ECE/TRANS/WP.1/115/Add.4)

#### **Chapitre 1 Règles générales relatives au comportement dans la circulation**

Paragraphe introductif (voir ECE/TRANS/WP.1/115/Add.4)

- 1.1 La vitesse** (adopté, voir ECE/TRANS/WP.1/108/Add.2 et corr.1)
  - 1.1.1 Contexte**
    - 1.1.1.1 Quelques données sur les effets de la vitesse
    - 1.1.1.2 Facteurs qui influent sur le choix de la vitesse
  - 1.1.2 Recommandations**
    - 1.1.2.1 S'agissant de la réglementation
    - 1.1.2.2 S'agissant de la conception de l'infrastructure
    - 1.1.2.3 S'agissant des contrôles et des sanctions
- 1.2 L'alcool au volant** (adopté, voir ECE/TRANS/WP.1/106/Add.1 (106/Add.1/Rev.1 pour la version russe))
  - 1.2.1 Contexte**
  - 1.2.2 Recommandations**
    - 1.2.2.1 Législation
    - 1.2.2.2 Mesures de contrôle
    - 1.2.2.3 Information et éducation du public
    - 1.2.2.4 Programmes
    - 1.2.2.5 Évaluation et réadaptation
    - 1.2.2.6 Recherches et données
    - 1.2.2.7 Partenariats
- 1.3 Consommation de substances agissant sur la capacité à conduire des véhicules ~~Conduite sous l'influence de drogues, de certaines substances et/ou de certains médicaments~~** (voir ECE/TRANS/WP.1/2008/6)
  - 1.3.1 Contexte**
  - 1.3.2 Recommandations**

- 1.4 Ceintures de sécurité et dispositifs de retenue pour enfants**  
(adopté, voir document ECE/TRANS/WP.1/106/Add.2 (106/Add.2/Rev.1 pour la version russe))
  - 1.4.1** Contexte
  - 1.4.2** Recommandations
    - 1.4.2.1 Gestion du programme
    - 1.4.2.2 Données
    - 1.4.2.3 Législation
    - 1.4.2.4 Mesures destinées à faire appliquer la législation
    - 1.4.2.5 Éducation et publicité
    - 1.4.2.6 Suivi et évaluation
- 1.5 Utilisation du téléphone portable** (adopté, voir Annexe 1 du ECE/TRANS/WP.1/110/Rev.1 et ECE/TRANS/WP.1/113, para. 12 (FR et EN))
  - 1.5.1 Contexte
  - 1.5.2 Recommandations
    - 1.5.2.1 Lors de la conduite d'un véhicule
    - 1.5.2.2 Facilitation des recherches en cas d'accident
- 1.6 Conduite de nuit** (adopté, voir document ECE/TRANS/WP.1/2006/18/Rev.2)
  - 1.6.1 Contexte
  - 1.6.2 Recommandations
- 1.7 Usage diurne des feux** (adopté, voir document ECE/TRANS/WP.1/106, Annexe 2)
  - 1.7.1 Contexte
  - 1.7.2 Recommandations
- 1.8 Circulation dans les tunnels** (adopté, voir ECE/TRANS/WP.1/115/Add.4)
  - 1.8.1 Contexte
  - 1.8.2 Recommandations
    - 1.8.2.1 Règles spécifiques à observer
    - 1.8.2.2 Règles de comportement à observer dans les situations particulières
- 1.9 Sécurité aux passages à niveau** (ancien 1.2-voir document ECE/TRANS/WP.1/2008/7)
  - 1.9.1 Contexte
  - 1.9.2 Recommandations

## **Chapitre 2 Méthodes permettant d'influencer le comportement sur la route**

*Introduction (adoptée, voir ECE/TRANS/WP.1/108, Annexe)*

### **2.1 Éducation des usagers de la route**

*Phrase introductive (adopté, voir ECE/TRANS/WP.1/108, Annexe)*

- 2.1.1** Enseignement professionnel de la conduite  
(ECE/TRANS/WP.1/110/Rev.1, annexe 4 pour le russe (titre))
  - 2.1.1.1 Le permis de conduire (adopté, voir ECE/TRANS/WP.1/106/Add.4)
    - 2.1.1.1.1 Permis de conduire et Convention de 1968 sur la circulation routière
    - 2.1.1.1.2 Permis de conduire et conduite dans les tunnels

- 2.1.1.2 Principes généraux de l'enseignement professionnel  
(*ECE/TRANS/WP.1/110/Rev.1, annexe 4*)
- 2.1.1.3 Instructeurs (3.1 d) (*ECE/TRANS/WP.1/110/Rev.1, annexe 4*)
- 2.1.1.4 Véhicules utilisés pour l'enseignement  
(*ECE/TRANS/WP.1/110/Rev.1, annexe 4*)
- 2.1.1.5 Enseignement (*ECE/TRANS/WP.1/110/Rev.1, annexe 4*)
- 2.1.1.6 Enseignement de la conduite des véhicules lourds de transport de  
marchandises et de personnes (*ECE/TRANS/WP.1/110/Rev.1,  
annexe 4*)
- 2.1.1.7 Contrôle (*ECE/TRANS/WP.1/110/Rev.1, annexe 4*)
- 2.1.2** Enseignement du secourisme (3.2) (*à vérifier ou modifier par l'OMS*)
- 2.1.3** Enseignement aux enfants des principes de sécurité routière (*adopté,  
voir ECE/TRANS/WP.1/108, Annexe et ECE/TRANS/WP.1/117§13pour  
versions anglaise et russe*)
- 2.2 Sensibilisation et communication en matière de sécurité routière**  
(*Adopté, voir document ECE/TRANS/WP.1/106, Annexe 1*)
  - 2.2.1** Contexte
  - 2.2.2** Recommandations en matière de stratégies de communication
  - 2.2.3** Recommandations particulières concernant la sécurité dans les tunnels  
(*adopté, voir TRANS/WP.1/98, § 5.2*)
- 2.3 Information des usagers de la route** (*adopté, voir documents  
ECE/TRANS/WP.1/2006/25/Rev.1 et ECE/TRANS/WP.1/117§14*)
  - 2.3.1** Information des usagers en circulation internationale
    - 2.3.1.1 Contexte
    - 2.3.1.2 Recommandations
  - 2.3.2** Informations concernant l'état des routes et la circulation
    - 2.3.2.1 Contexte
    - 2.3.2.2 Recommandations
  - 2.3.3** Recommandation visant à mettre en garde les conducteurs de véhicules  
contre les effets néfastes sur la conduite automobile de certains médicaments
- 2.4 Contrôle et sanctions** (*adopté, voir document TRANS/WP.1/100/Add.2*)
  - 2.4.1** Contexte
    - 2.4.1.1 Rôle du contrôle
    - 2.4.1.2 Politique du contrôle
    - 2.4.1.3 Rôle de la sanction et autres mesures complémentaires à caractère  
contraignant
    - 2.4.1.4 Dispositifs techniques facilitant le respect des règles
  - 2.4.2** Recommandations
    - 2.4.2.1 Mesures à mettre en œuvre
    - 2.4.2.2 Sanctions
- 2.5 Assurance automobile** (*voir ECE/TRANS/WP.1/2008/2/Rev.1*)
  - 2.5.1** Contexte
  - 2.5.2** Recommandations

**Chapitre 3 Piétons et personnes à mobilité réduite**  
(Adopté, voir ECE/TRANS/WP.1/106/Add.3)

- 3.1 **Contexte**
- 3.2 **Recommandations d'ordre général**
  - 3.2.1 Recherche et statistiques en matière de sécurité des piétons
  - 3.2.2 Rôle des pouvoirs publics
  - 3.2.3 Education et campagnes visant à promouvoir la sécurité des piétons
- 3.3 **Recommandations concernant le déplacement des personnes à mobilité réduite** (voir ECE/TRANS/WP.1/115/Add.4)
- 3.4 **Recommandations concernant la sécurité des personnes âgées** (voir ECE/TRANS/WP.1/115/Add.4)

**Chapitre 4 Sécurité des enfants sur le trajet de l'école et lors de leur transport**  
(Adopté, voir ECE/TRANS/WP.1/108/Add.3 et corr.1 et ECE/TRANS/WP.1/108/Add.3/Rev.1 pour le russe)

- 4.1 **Contexte**
- 4.2 **Recommandations concernant la sécurité des enfants sur le trajet de l'école**
  - 4.2.1 S'agissant des pouvoirs publics
  - 4.2.2 S'agissant des parents et des autorités scolaires
  - 4.2.3 S'agissant du transport collectif d'enfants

**PARTIE II RÈGLES RELATIVES AUX VÉHICULES ET À LEUR UTILISATION**

Paragraphe introductif (voir ECE/TRANS/WP.1/2006/23/Rev.1)

**Chapitre 5 Règles générales concernant les véhicules et leur équipement**  
(adopté, voir ECE/TRANS/WP.1/2006/23/Rev.2)

- 5.1 **Contrôle technique des véhicules**
  - 5.1.1 Contexte
  - 5.1.2 Recommandations
- 5.2 **Méthodes de chargement et d'arrimage**
- 5.3 **Équipements pouvant être exigés à bord des véhicules**
  - 5.3.1 Utilisation de dispositifs de sécurité en cas d'immobilisation d'un véhicule sur la chaussée
    - 5.3.1.1 Triangle de présignalisation
    - 5.3.1.2 Gilet(s) de sécurité
  - 5.3.2 Trousse de premier secours  
(annexe 2 du ECE/TRANS/WP.1/110/Rev.1)
  - 5.3.3 Extincteurs
  - 5.3.4 Autres dispositifs de sécurité
- 5.4 **Immatriculation des véhicules**
  - 5.4.1 Immatriculation provisoire
  - 5.4.2 Certificat d'immatriculation des véhicules pris en location

## **Chapitre 6 Règles particulières relatives aux véhicules à deux roues**

*(Adopté, voir ECE/TRANS/WP.1/108/Add.1 et corr.1 et ECE/TRANS/WP.1/108/Add.1/Rev.1 pour le russe)*

### **6.1 Cycles**

#### **6.1.1** Contexte

#### **6.1.2** Recommandations

##### 6.1.2.1 Règles concernant l'utilisation des cycles

###### 6.1.2.1.1 Visibilité la nuit

###### 6.1.2.1.2 Signalisation des remorques attelées à des cycles

###### 6.1.2.1.3 Règles particulières

##### 6.1.2.2 Campagnes de sensibilisation et contrôles

##### 6.1.2.3 Infrastructures pour les cycles

### **6.2 Véhicules à deux roues à moteur**

#### **6.2.1** Contexte

#### **6.2.2** Recommandations générales

##### 6.2.2.1 Permis/autorisation de conduire un cyclomoteur ou un motorcycle

##### 6.2.2.2 Formation des conducteurs de deux roues à moteur

##### 6.2.2.3 Équipements de protection

##### 6.2.2.4 Campagnes de sécurité

##### 6.2.2.5 Application de la loi

##### 6.2.2.6 Remorques

##### 6.2.2.7 Infrastructures

#### **6.2.3** Recommandations concernant les cyclomoteurs

##### 6.2.3.1 Aspects techniques

##### 6.2.3.2 Conduite des cyclomoteurs

#### **6.2.4** Recommandations concernant les motocycles

##### 6.2.4.1 Aspects techniques

##### 6.2.4.2 Conduite des motocycles

## **Chapitre 7 Règles particulières concernant certaines catégories de véhicules**

*(voir document ECE/TRANS/WP.1/115/Add.1 et Corr.1)*

### **7.1 Véhicules de transport en commun de personnes**

#### **7.1.1** Contexte

#### **7.1.2** Recommandations

##### 7.1.2.1 Signalisation des autobus et des autocars

*ECE/TRANS/WP.1/115/Add.1/Corr.1)*

##### 7.1.2.2 Signalisation des autobus et des autocars scolaires

##### 7.1.2.3 Conditions de formation requises pour la conduite des véhicules de transport en commun de personnes

##### 7.1.2.4 Recommandations additionnelles

### **7.2 Catégories spécifiques de véhicules affectés au transport de marchandises**

#### **7.2.1** Contexte

#### **7.2.2** Recommandations

##### 7.2.2.1 Véhicules longs et lourds

##### 7.2.2.2 Véhicules lents

##### 7.2.2.3 Transports routiers exceptionnels

7.2.2.4 Véhicules de transport de marchandises dangereuses

**PARTIE III INFRASTRUCTURES ET SÉCURITÉ**

Paragraphe introductif (*Voir ECE/TRANS/WP.1/115/Add.3*)

**Chapitre 8 Aménagements visant à assurer la sécurité des piétons**

(*adopté, voir document ECE/TRANS/WP.1/106/Add.3*)

- 8.1 Recommandations concernant les aménagements pour piétons**
  - 8.1.1** Trottoirs et voies piétonnes
  - 8.1.2** Passages pour piétons
    - 8.1.2.1 Principes généraux
    - 8.1.2.2 Visibilité aux passages pour piétons
    - 8.1.2.3 Équipement concernant les passages pour piétons
  - 8.1.3** Passages souterrains et passerelles pour piétons
  - 8.1.4** Zones piétonnes
  - 8.1.5** Zones de modération du trafic
    - 8.1.5.1 Zones « 30 »
    - 8.1.5.2 Zones résidentielles
  - 8.1.6** Zones scolaires
  - 8.1.7** Infrastructures pour piétons dans les zones rurales
  - 8.1.8** Signaux de direction et d'information à l'intention des piétons
  - 8.1.9** Dispositions applicables aux autres usagers de la route non motorisés
  - 8.1.10** Confort et sécurité des piétons
  - 8.1.11** Entretien des trottoirs
- 8.2 Recommandations concernant les couloirs d'autobus à contresens**
- 8.3 Recommandations concernant la sécurité aux arrêts des tramways**

**Chapitre 9 Aménagements visant à assurer la sécurité des enfants sur le trajet de l'école et aux abords des écoles**

(*Adopté, voir ECE/TRANS/WP.1/108/Add.3 et Corr.1*)

- 9.1 Recommandations concernant l'environnement des établissements scolaires et leur implantation**
- 9.2 Recommandations concernant les arrêts des autobus et autocars scolaires**

**Chapitre 10 Aménagements destinés à faciliter le déplacement de certaines catégories d'usagers**

- 10.1 Contexte** (*Voir ECE/TRANS/WP.1/115/Add.4*)
- 10.2 Recommandations**
  - 10.2.1** Déplacement des personnes à mobilité réduite
  - 10.2.2** Déplacement des personnes âgées

**Chapitre 11 Infrastructures et sécurité des véhicules à deux roues**

*(adopté, voir document ECE/TRANS/WP.1/108/Add.4 et Corr.1 et ECE/TRANS/WP.1/108/Add.4/Rev.1 pour le russe)*

- 11.1 Recommandations concernant les cycles**
  - 11.1.1** Recommandations générales
  - 11.1.2** En rase campagne
  - 11.1.3** En ville
  - 11.1.4** Cas particuliers des carrefours
- 11.2 Recommandations concernant les véhicules à deux roues à moteur**
  - 11.2.1** Recommandations générales
  - 11.2.2** Recommandations concernant les cyclomoteurs
  - 11.2.3** Recommandations concernant les motocycles

**Chapitre 12 Infrastructures et aménagements particuliers**

*(voir ECE/TRANS/WP.1/115/Add.3)*

- 12.1 Protection contre les animaux**
- 12.2 Hauteur libre des ouvrages d'art**
- 12.3 Tunnels**
  - 12.3.1** Contexte
  - 12.3.2** Recommandations

**PARTIE IV AUTRES MESURES INFLUENÇANT LA SÉCURITÉ**

*Paragraphe introductif (voir ECE/TRANS/WP.1/115/Add.4)*

**Chapitre 13 Assistance aux victimes**

*(Annexe 2 du rapport TRANS/WP.1/76 (4 mai 2001))*

- 13.1 Contexte (Voir ECE/TRANS/WP.1/115/Add.4)**
- 13.2 Recommandations**
  - 13.2.1** Alerte rapide
  - 13.2.2** Sécurisation de la zone de l'accident
  - 13.2.3** Premiers secours
  - 13.2.4** Assistance médicale d'urgence

**Chapitre 14 Sécurité dans la zone d'un chantier ou d'un incident ou accident sur la route***(voir ECE/TRANS/WP.1/115/Add.2)*

- 14.1 Contexte**
- 14.2 Recommandations concernant la sécurité des usagers de la route**
- 14.3 Recommandations concernant la sécurité du personnel travaillant sur la route**
- 14.4 Recommandations concernant les mesures de sensibilisation**

**Chapitre 15 Publicité et sécurité routière**

*(voir ECE/TRANS/WP.1/113, annexe 1)*

- 15.1 Contexte (voir ECE/TRANS/WP.1/115, para. 5)**
- 15.2 Recommandations concernant les messages publicitaires**



**15.3 Recommandations concernant la publicité dans l'environnement routier**

**15.3.1** Recommandations d'ordre général

**15.3.2** Recommandations spécifiques

15.3.2.1 Contenu des messages publicitaires (*voir ECE/TRANS/WP.1/115, para. 5*)

15.3.2.2 Publicité lumineuse

15.3.2.3 Emplacement des installations publicitaires

15.3.2.4 Dimensions des panneaux d'affichage

15.3.2.5 Contrôle et sanctions

**Chapitre 16 Restrictions locales à la circulation**

**16.1 Contexte** (*Voir ECE/TRANS/WP.1/115/Add.4*)

**16.2 Recommandations** (*voir ECE/TRANS/WP.1/115/Add.4 et TRANS/SC.1/294/Rev.5 pour numéros entre parenthèses*)

**16.2.1** Recommandations d'ordre général (1.9.1)

**16.2.2** Limitations de vitesse (1.9.2)

**16.2.3** Limitation des dépassements (1.9.3)

**16.2.4** Interdictions de l'arrêt et du stationnement (1.9.4)

**ANNEXES**

- Annexe 1**      **CONTRÔLE PÉRIODIQUE DES VÉHICULES - VÉRIFICATIONS À EFFECTUER** (*voir TRANS/WP.1/2001/25 et Corr.1*)
- Annexe 2**      **CODE DE BONNES PRATIQUES RELATIVES AUX MÉTHODES DE CHARGEMENT ET D'ARRIMAGE DES CHARGES** (*voir TRANS/SC.1/294/Rev.5*)
- Annexe 3**      **CONDITIONS MINIMALES RELATIVES A L'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL DE LA CONDUITE DES VÉHICULES - MONITEURS DE CONDUITE** (*voir ECE/TRANS/WP.1/110/Rev.1*)
- Annexe 4**      **EXIGENCES MINIMALES RELATIVES À L'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL DE LA CONDUITE - PORTÉE DE L'ENSEIGNEMENT** (*voir TRANS/SC.1/294/Rev.5 et ECE/TRANS/WP.1/110/Rev.1*)
- Annexe 5**      **PRINCIPES DIRECTEURS CONCERNANT LES MÉTHODES D'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL** (*voir TRANS/SC.1/294/Rev.5 et ECE/TRANS/WP.1/110/Rev.1*)
- Annexe 6**      **RECOMMANDATIONS SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LES CONDUCTEURS PROFESSIONNELS DE VÉHICULES DES CATÉGORIES C, D ET E – PROGRAMME D'INSTRUCTION** (*voir TRANS/SC.1/294/Rev.5 et ECE/TRANS/WP.1/110/Rev.1*)
- Annexe 7**      **ENSEIGNEMENT AUX ENFANTS DES PRINCIPES DE SÉCURITÉ ROUTIÈRE–RECOMMANDATIONS ADDITIONNELLES** (*voir ECE/TRANS/WP.1/2007/3/Rev.2*)

-----